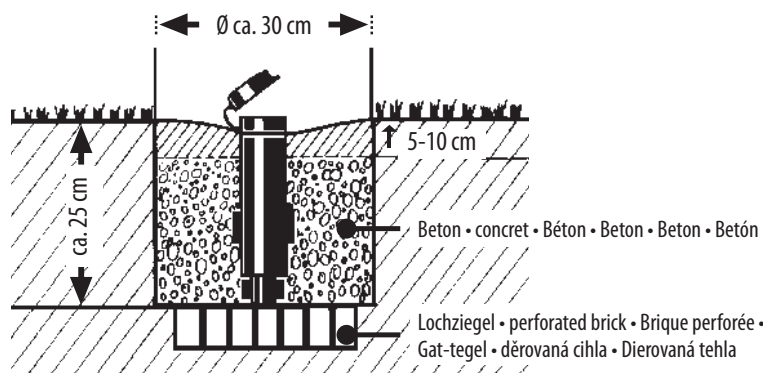


50 m Wäschespinnne • 50 m Rotary Dryer • Séchoir parapluie de 50 m • 50 m droogmolen • 50 m sušáku na prádlo • 50 m pavúk na prádlo

85359 LinoLift 500 / 85360 LinoPush 500

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie auf.
Read this manual completely and keep it for reference.



Ⓓ Montage der Bodenhülse

1. Suchen Sie einen sonnigen Platz und berücksichtigen Sie Bäume, Sträucher, Zäune, etc. Der Wäscheschirm muss sich frei drehen können, der Platzbedarf ist auf der Verpackung angegeben.
2. Heben Sie ein Loch gemäß Skizze aus.
3. Mischen Sie ca. 20 Liter (2 Eimer) Beton mit etwas Wasser (erdfeucht) im Verhältnis 5 Teile Sand und 1 Teil Zement und füllen Sie das Loch auf.
4. Halten Sie die Bodenhülse dabei senkrecht. Machen Sie die Probe mit dem Wäscheschirm und einer Wasserwaage.
5. Die Hülse sollte soweit heraus schauen, dass der Deckel sich schließen lässt.
6. Lassen Sie den Beton ein paar Tage aushärten.

ⒼB Fitting the mounting socket

1. Choose a sunny spot unobstructed by trees, bushes, fences etc. The arms must be able to rotate freely. The space to allow is detailed on the packaging.
2. Dig a hole as shown.
3. Mix about 20 litres (2 buckets) of concrete with some water, to make it slightly moist - 5 parts sand to 1 part cement. Set the mounting socket into the hole and fill the hole with the concrete.
4. Make sure the mounting socket is centred and straight. Test this by inserting the clothes dryer and checking that it is vertical with a spirit level.
5. The mounting socket should protrude enough to let you shut the cover.
6. Leave the concrete for a couple of days to set.

Ⓕ Montage de la douille

1. Cherchez une place ensoleillée et tenez compte des arbres, arbustes, clôtures, etc. Le séchoir parapluie doit pouvoir tourner librement sur lui-même, l'encombrement est indiqué sur l'emballage.
2. Faites un trou dans le sol selon le croquis.
3. Mélangez environ 20 l (2 seaux) de béton avec un peu d'eau (consistance de terre humide) dans la proportion de 5 portions de sable et d'une portion de ciment et remplissez le trou.
4. Maintenez pendant ce temps la douille bien droit. Faites l'essai avec le séchoir parapluie et un niveau à bulle.
5. La douille devrait dépasser de telle manière que le couvercle puisse être fermé.
6. Laissez durcir le béton quelques jours.

ⒼNL Montage van de bodemhuls

1. Zoek een zonnig plekje en houd rekening met bomen, struiken, hekken, enz. De droogmolen moet vrij kunnen draaien, de benodigde ruimte staat op de verpakking aangegeven.
2. Graaf een gat volgens de schets.
3. Maak ca. 20 Liter (2 emmers) aarde-vochtig beton met een beetje water in de verhouding 5 delen zand en 1 deel cement en vul het gat.
4. Houd de bodemhuls daarbij verticaal. Controleer dit met de droogmolen en een waterpas.
5. De bodemhuls dient daarbij zover uit te steken dat de deksel gesloten kan worden.
6. Laat het beton een paar dagen hard worden.

ⒸZ Montáž objímky do země

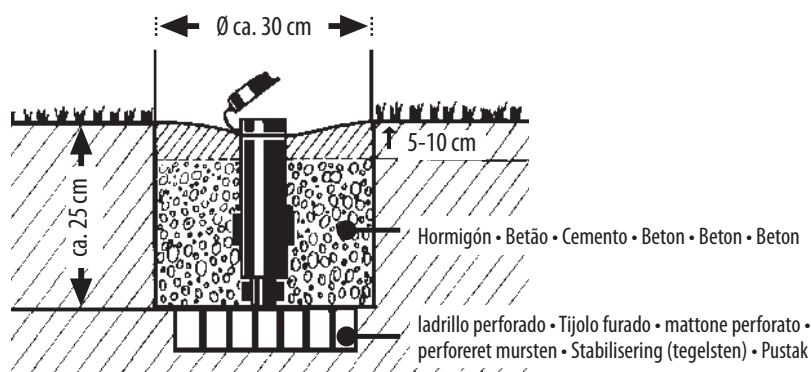
1. Vyhledejte slunečné místo a zohledněte stromy, keře, ploty, atd. Sušákem na prádlo musí být možno volně otáčet, potřeba prostoru je uvedena na obalu.
2. Vykopejte díru podle obrázku.
3. Namíchejte asi 20 litrů (2 kbelíky) s trochou vody (s vlhkostí země) v poměru 5 dílů písku a 1 díl cementu a naplňte jím díru.
4. Objímku do země přitom držte ve svislé poloze. Udělejte zkoušku se sušákem na prádlo a s vodováhou.
5. Objímku vyšroubujte tak, aby bylo možné víko zavřít.
6. Nechejte beton několik dní ztuhnout.

ⒸSK Montáž zemnej objímky

1. Nájdite slnečné miesto, pričom berte do úvahy stromy, kríky, ploty a podobné objekty. Otočný sušák sa musí dať voľne otáčať. Nároky na priestor sú uvedené na balení.
2. Vyhĺbte jamu podľa nákresu.
3. Namiešajte cca 20 litrov (2 vedrá) betónu s trochou vody (zemná vlhkosť) s pomerom 5 dielov piesku a 1 diel cementu a naplňte jamu.
4. Zemnú objímku pri tom držte zvislo. Vykonajte skúšku s otočným sušákom a vodováhou.
5. Objímka by mala vytvárať tak, aby sa dal zavrieť vrchnák.
6. Nechajte betón niekoľko dní vytvrdnúť.

Tendedero plegable de 50 m • Estendal rotativo 50 m • Stendibiancheria ad ombrello da 50 m • 50 m sammenklappeligt tørrestativ • 50 m roterande torktumlare • Suszarka na pranie o długości 50 m

85359 LinoLift 500 / 85360 LinoPush 500



(E) Montaje del casquillo de suelo

1. Busque un lugar soleado y tenga en cuenta los árboles, arbustos, vallas, etc. El tendedero rotatorio debe poder girar libremente. En el embalaje se indica el espacio necesario.
2. Cave un hoyo según el boceto.
3. Mezcle unos 20 litros (2 cubos) de hormigón con algo de agua (hormigón húmedo) en una proporción de cinco partes de arena por una de cemento y rellene el hoyo.
4. Mantenga el casquillo de suelo en posición vertical. Compruébelo con el tendedero rotatorio y un nivel de agua.
5. El casquillo debe sobresalir lo bastante como para poder cerrar la tapa.
6. Deje que el hormigón se endurezca durante unos días.

(P) Montagem do encaixe de solo

1. Procure um local com sol e tenha em atenção árvores, arbustos, vedações, etc. Deve ser possível rodar o estendal livremente. O espaço necessário está indicado na embalagem.
2. Escave um buraco de acordo com o esquema.
3. Misture cerca de 20 litros (2 baldes) de betão com um pouco de água (consistência de terra húmida), na proporção de 5 partes de areia e 1 parte de cimento, e encha o buraco.
4. Mantenha o encaixe de solo na vertical. Faça um teste com o estendal e um nível de bolha de ar.
5. O encaixe deve sobressair até ser possível fechar a tampa.
6. Deixe o betão endurecer durante alguns dias.

(I) Montaggio del piantone da interrare

1. Cercare un luogo soleggiato e considerare la presenza di alberi, arbusti, siepi, ecc. Lo stendibiancheria deve poter girare liberamente, lo spazio necessario è indicato sulla confezione.
2. Praticare un foro seguendo lo schizzo.
3. Mescolare ca. 20 litri (2 secchi) di cemento con un po' di acqua (umidiccio) in rapporto di 5 parti di sabbia e 1 parte di cemento e riempire il foro.
4. Tenere il piantone da interrare in posizione verticale. Fare una prova con lo stendibiancheria e una livella a bolla d'aria.
5. Il piantone deve sporgere tanto da poter chiudere il coperchio.
6. Lasciar indurire il cemento un paio di giorni.

(DK) Placering af monteringsrøret

1. Find et solrigt sted og vær opmærksom på træer, buske, hegn osv. Tørrestativet skal kunne dreje frit. På emballagen kan man se, hvor meget plads stativet skal have.
2. Grav ud som på tegningen.
3. Bland ca. 20 liter (2 spande) beton (jordfugt) i forholdet 5 dele sand til 1 del cement. Tilsæt vand. Fyld hullet op med betonen.
4. Placer monteringsrøret i betonen, så det står lodret. Juster med et vaterpas på tørrestativet.
5. Røret skal stikke nok op til, at man kan lukke dækslet.
6. Lad betonen hærde et par dage.

(S) Markhylsans montering

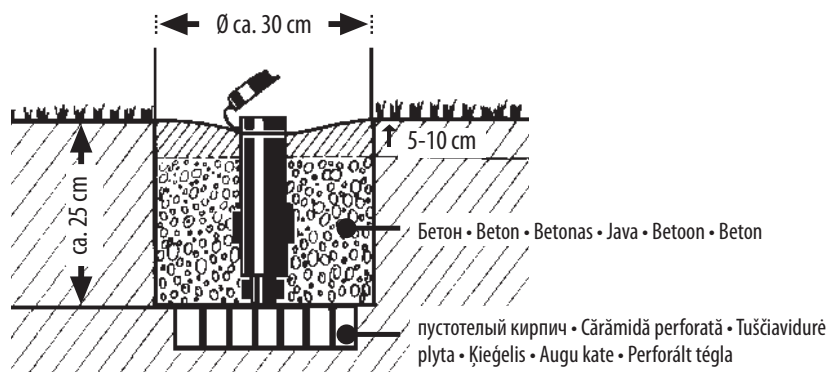
1. Uppsök en solig plats och se till att inte träd, buskar eller staket skuggar. Tvättlinan måste kunna rotera fritt, platsbehovet finns angivet på förpackningen.
2. Gräv ett hål enligt skissen.
3. Blanda ca. 20 liter (2 hinkar) betong med lite vatten (fuktigt) med förhållande delar sand och 1 del cement och fyll hålet.
4. Håll markhylsan vertikalt. Sätt i tvättlinan och testa med vattenpass.
5. Hylsan skall synas så att man kan stänga locket.
6. Låt betongen härda under ett par dagar.

(PL) Montaż tulei wbijanej w ziemię

1. Wyznaczyć słoneczne miejsce i uwzględnić pobliskie drzewa, krzewy, płoty itp. Konstrukcja suszarki powinna się łatwo obracać. Zapotrzebowanie wolnego miejsca podane jest na opakowaniu.
2. Wykopać otwór w ziemi jak na rysunku.
3. Wytworzyć ok. 20 litrów (2 wiadra) betonu za pomocą niewielkiej ilości wody (odpowiadającego wilgotnej ziemi) w stosunku: 5 części piasku na 1 część cementu i wypełnić otwór.
4. Przy tym trzymać tuleję wbijaną w ziemię pionowo. Pozycję suszarki skontrolować poziomicą.
5. Tuleja powinna wystawać z podłoża tak, aby można zamknąć pokrywę.
6. Beton pozostawić przez parę dni do utwardzenia.

50-метровая сушилка-зонт • Uscător de rufe rotativ de 50 m • 50 m skalbinių džiovykla • Rotējošais veļas žāvētājs, 50 m • 50 m kuivatusnõõrīga pesukuivatuskaruselle • 50 m-es ruhateregető

85359 LinoLift 500 / 85360 LinoPush 500



(RUS) Монтаж гильзы для стойки

1. Найдите солнечное место. При этом нужно взять в расчет деревья, кустарники, ограды и пр. Сушилка-зонт для белья должна вращаться свободно. Занимаемая площадь указана на упаковке.
2. Выкопайте яму согласно чертежу.
3. Замесите ок. 20 литров (2 ведра) бетона с небольшим количеством воды (землисто-влажный) в соотношении 5 частей песка и 1 часть цемента и налейте в яму
4. Держите при этом гильзу для стойки вертикально. Проверьте ее вместе с сушилкой-зонтиком с помощью ватерпаса.
5. Гильза должна выглядывать настолько, чтобы можно было закрыть крышку.
6. Оставьте бетон на пару дней, чтобы он затвердел.

(RO) Montarea manșonului de fixare în sol

1. Căutați un loc însorit și luați în considerare copacii, tufele, gardurile etc. Suportul de rufe tip umbrelă trebuie să se poată roti liber, necesarul de spațiu fiind indicat pe ambalaj.
2. Săpați o groapă conform schiței.
3. Amestecați cca. 20 de litri (2 găleți) de beton cu puțină apă (semiuscat) în raport de 5 părți de nisip și 1 parte de ciment și umpleți groapa săpată.
4. Mențineți în cadrul acestei operațiuni manșonul de fixare în sol în poziție verticală. Realizați proba cu suportul de rufe tip umbrelă și o nivelă cu bulă.
5. Manșonul trebuie să depășească marginea solului suficient de mult, încât capacul să se poată închide.
6. Lăsați betonul să se întărească timp de câteva zile.

(LT) Žeminio lizdo montavimas

1. Suraskite saulėtą vietą, atsižvelgdami į medžius, krūmus, tvoras ir pan. Skalbinių skėtis turi galėti laisvai suktis. Reikiamas plotas nurodytas ant pakuotės.
2. Iškaskite duobę, kaip nurodyta brėžinyje.
3. Sumaišykite maždaug 20 l (2 kibirus) betono su nedideliu kiekiu vandens (žemės drėgnumo) – santykiu 5 dalys smėlio ir 1 dalis cemento – ir užpilkite duobę.
4. Laikykite žeminį lizdą vertikaliai. Pabandykite įstatyti skalbinių skėtį ir patikrinkite gulščiu.
5. Lizdas turėtų būti išsikišęs tiek, kad būtų galima uždėti dangtelį.
6. Palikite betoną kelias dienas sukietėti.

(LV) Turētāja uzstādīšana

1. Sameklējiet saulainu vietu, ņemot vērā kokus, krūmus, žogus u.c. Tai jābūt pietiekami lielai, lai veļas žāvētāju varētu grozīt; nepieciešamā platība ir norādīta uz iepakojuma.
2. Izrociēt bedri, kā norādīts skicē.
3. Sajauciet aptuveni 20 litru (2 spaiņi) javas (zemes mitruma), izmantojot ūdeni, smiltis (1 daļa) un cementu (5 daļas), un piepildiet bedri.
4. Turiet turētāju vertikāli. Veiciet pārbaudi, izmantojot veļas žāvētāju un līmenrādi.
5. Turētājam jābūt virs zemes virsmas, lai tam varētu uzlikt vāku.
6. Ļaujiet betonam sacietēt pāris dienas.

(EST) Pinnase hülsi monteerimine

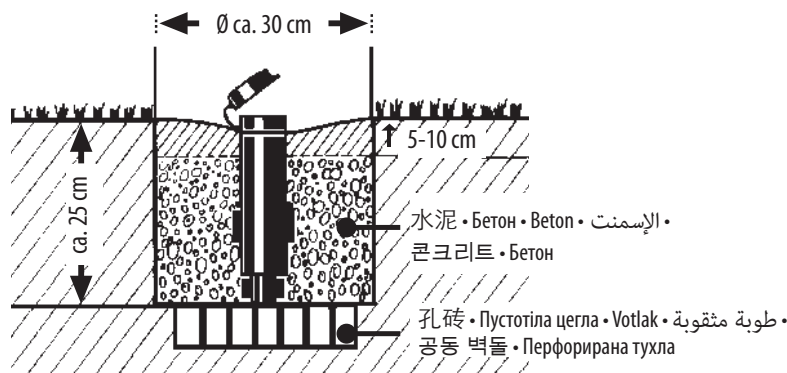
1. Valige päikeseline asukoht ja pidage seejuures silmas ka lähedalolevaid puid, põõsaid, tarasid jne. Pesukuivatuspüü peab saama vabalt pöörelda. Vaba ruumi vajadus on toodud pakendil.
2. Tehke auk vastavalt joonisele.
3. Segage ca 20 liitrit (2 ämbritäit) betooni suhtega 5 osa liiva ja 1 osa tsementi ning pisut vett, nii et saavutate tavalise pinnase niiskuse ning valage segu auku.
4. Hoidke seejuures pinnase hülsi vertikaals. Kontrollige õiget asendit pesukuivatuspüü ja vesiloodi abil.
5. Hüls peaks pinnasest välja jääma nii palju, et oleks võimalik sulgeda selle kaant.
6. Laske betoonil paar päeva kividena.

(H) A talajhüvely szerelése

1. Keressen egy napos helyet, ahol nincsenek fák, bokrok, kerítések stb. A szárítónak szabadon kell forognia. A helyigény a csomagoláson szerepel.
2. Ásson egy lyukat az ábra szerint.
3. Keverjen össze kb. 20 liter (2 vödör) betont egy kis vízzel (talajnedves legyen) 5 egység homok és 1 egység cement arányban, és töltsé fel a lyukat.
4. Tartsa a talajhüvelyt függőleges helyzetben. Ellenőrizze a szárítóval és egy vízmértékkel.
5. A hüvelynek annyira kell kiállnia, hogy a fedél lezárható legyen.
6. Hagyja, hogy a beton néhány napon keresztül megkeményedjen.

50 m 晾衣网 • 50 m Сушарка для білизни • 50-m vrtljivo stojalo za sušenje perila • مجفف ملابس دوار بحجم 50 مل • 50M 회전 건조 • 50 m сушилня

85359 LinoLift 500 / 85360 LinoPush 500



PRC 地座管的安装

1. 找一个阳光充足的地方，注意不要有树木、围墙等遮挡。伞式晾衣架必须能转动自如，所需空间请见包装。
2. 按图纸尺寸打一个洞。
3. 沙子和水泥按5比1比例混合大约20升，加水搅拌（成湿土一样），填入洞内。
4. 地座管要保持竖直。将伞式晾衣架试装上并用水平尺测量。
5. 地座管的高度要能盖上管盖。
6. 填入的水泥要几天后才能干。

UKR Встановлення втулки для стійки

1. Оберіть сонячне місце з урахуванням розташування дерев, кущів, огорож тощо. Сушарка для білизни має вільно обертатися, необхідний простір вказаний на упаковці.
2. Викопайте прямокутний отвір згідно зі схемою.
3. Замішайте приблизно 20 літрів (2 відрі) бетонної суміші з невеликою кількістю води (до вологості землі) у співвідношенні 5 частин піску до 1 частини цементу й заповніть нею прямокутний отвір.
4. Тримайте втулку для стійки вертикально. Перевірте правильність встановлення сушарки за допомогою рівня.
5. Втулка має виступати настільки, щоб була можливість закрити її кришкою.
6. Зачекайте кілька днів, доки бетон не застигне.

SLO Namestitev nosilca

1. Poiščite prostor, obsijan s soncem, in pri tem upoštevajte lego dreves, grmov, ograj, ipd. Sušilnik perila se mora neovirano vrteti, potreben prostor za to je naveden na embalaži.
2. Pripravite jamo kot je prikazano na navodilih.
3. Zmešajte pribl. 20 litrov (2 vedri) betona z nekaj (rahlo vlažne) vode v razmerju 5 delov peska proti 1 delu cementa in napolnite jamo.
4. V sveži beton dokončno namestite nosilec. Preverite ravno lego sušilnika za perilo z vodno tehtnico.
5. Nosilec mora iz betona segati toliko, da lahko zaprete pokrovček.
6. Počakajte nekaj dni, da se beton posuši in strdi.

AFRAB

تركيب تجويف التثبيت الأرضية

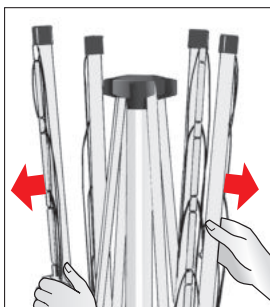
1. اختر على مكان مشمس مع الانتباه جيداً إلى الأشجار والشجيرات والأسوار وإلخ. يجب أن تدور المجففات بانسيابية مطلقة حيث يتم الإشارة إلى المساحة التي يتعين أن يتم تخصيصها لها على العبوة.
2. احفر حفرة وفقاً للرسم التوضيحي.
3. اخلط حوالي 20 لترًا (دلوًا) من الإسمنت مع بعض الماء (يُصبح رطبًا)، 5 أمتار من الرمال في مقابل شكاية إسمنت وضعهما في الحفرة.
4. حافظ على الوضع العمودي لتجويف التثبيت الأرضية. قم بإجراء اختبار باستخدام المجفف وميزان مائي.
5. يجب أن تكون التجويف بارزة بحيث يُمكن إغلاق الغطاء.
6. اترك الإسمنت لبضعة أيام حتى يتصلب.

ROK 마운팅 소켓 설치

1. 채광이 좋은 나무, 관목, 울타리 등의 장소를 찾습니다. 지지대 부분이 자유롭게 회전할 수 있어야 하며, 자세한 내용은 포장 외부에 표시된 정보를 참조해 주십시오.
2. 그림과 같이 지면에 구덩이를 파니다.
3. 20 리터 콘크리트를 물과 5:1의 비율로 혼합하여 구덩이에 채웁니다.
4. 마운팅 소켓을 중앙 부분에 수직으로 위치시킵니다. 천드라이어를 삽입하여 기포판수준기와 수직을 유지하는지 확인합니다.
5. 마운팅 소켓은 덮개를 닫을 수 있도록 충분히 길어야 합니다.
6. 콘크리트를 며칠간 강화시킵니다.

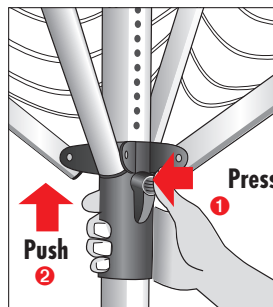
BG Монтаж на конзолата в земята

1. Потърсете слънчево място, като се съобразите с дърветата, храстите, оградите и т.н. Сушилникът трябва да може да се разпъва свободно. Необходимото пространство е указано на опаковката.
2. Изкопайте дупка, както е показано на скицата.
3. Смесете около 20 л (2 кофи) бетон с вода (полусух) в съотношение 5 части пясък и 1 част цимент и запълнете дупката.
4. Дръжте конзолата във вертикално положение. Направете проверка със сушилника и нивелир.
5. Конзолата трябва да се показва толкова, колкото капакът да може да се затваря.
6. Оставете бетона да се втвърди за няколко дни.



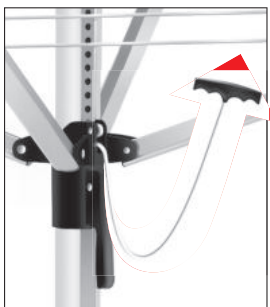
85359 LinoLift / 85360 LinoPush

- (D) Tragarme aus der Halterung lösen und vorspreizen.
- (GB) Release the arms from the bracket.
- (F) Écarter le haut des brasporteurs du mât central avant de le déployer.
- (NL) Maak de draagarmen vrij van de buis.
- (CZ) Uvolněte nosná ramena z držáku a roztáhněte je.
- (SK) Uvoľnite nosné ramená z držiaka a roztiahnite ich.
- (E) Saque los brazos de soporte y extiéndalos.
- (P) Soltar os braços da fi xação e esticar.
- (I) Sganciare i bracci portanti dal supporto e distenderli.
- (DK) Åbn bærearmerenes holder og spred tørrestativet ud.
- (S) Lossa armarna från hållaren och dra ut dem.
- (PL) Ramiona wyjąć z nośnika i wstępnie rozłożyć.
- (RUS) Освободить кронштейны из держателя и вытянуть вперед.
- (RO) Desfaceți brațele de susținere din suport și extindeți-le preventiv.
- (LT) Laikomuosis strypus atlaisvinkite iš laikiklio ir praskleiskite.
- (LV) Izņemiet balstus no turētāja un izpletiet.
- (EST) Võtke kandeõlad hoidikutest lahti ja sirutage välja.
- (H) Oldja ki a tartókarokat a tartóból és tiszttitsa meg.
- (PRC) 将伞臂的固定松开，稍微撑开一点。
- (UKR) Вийміть кронштейни з фіксатора і підніміть їх догори.
- (SLO) Nosilne roke sprostite iz držala in jih razprite.
- (ARAB) قم بحل الأذرع من التجهيزة وافردھا
- (ROK) 브래킷 지지대와 스포레드를 점검합니다.
- (BG) Освободете рамената от скобата и ги разпънете.



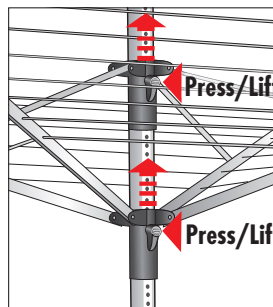
85360 LinoPush

- (D) Öffnen/Schließen
- (GB) To open/To close
- (F) Pour ouvrir/Pour fermer
- (NL) Openen/Sluiten
- (CZ) Otevřít/zavřít
- (SK) Otvorenie/zatvorenie
- (E) Abrir/Cerrar
- (P) Abrir/fechar
- (I) Aprire/Chiudere
- (DK) Åbn/luk
- (S) Öppna/stänga
- (PL) Rozkładanie/Pociągnać za linkę
- (RUS) Открывание/закрывание
- (RO) Deschidere / Închidere
- (LT) Išskleidimas / suskleidimas
- (LV) Atvērsana/aizvērsana
- (EST) Avamine/sulgemine
- (H) Nyitás/Összecsukás
- (PRC) 打开/收起
- (UKR) Відкрити/Закрити
- (SLO) Odpiranje/Zapiranje
- (ARAB) الفتح/الإغلاق
- (ROK) 열기/닫기
- (BG) Отваряне/затваряне



85359 LinoLift

- (D) Öffnen – Ziehen Sie an der Zugleine
- (GB) To open – Pull the drawstring
- (F) Pour ouvrir – Tirer sur la corde de traction
- (NL) Openen – Trekt U aan het Trekkoord
- (CZ) Otevření – Zatáhněte za tažné lanko
- (SK) Otvorenie - potiahnite vodidla
- (E) Abrir: tire de la cuerda de tracción
- (P) Otwieranie – Pociągnać za linkę
- (I) Per aprire – Tirare la corda di trazione
- (DK) Åbne - træk i snoren
- (S) Dra i draglinan för att öppna
- (PL) Rozkładanie – Pociągnać za linkę
- (RUS) Потяните за шнур, чтобы раскрыть устройство
- (RO) Deschidere - Trageți de cordonul de tracțiune
- (LT) Išskleiskite traukdami už traukiamosios virvės
- (LV) Atvērsana – pavelciēt velkamo auklu
- (EST) Avamine - tõmmake tõmbenööriist
- (H) Nyitás – húzza meg a húzószinórt
- (PRC) 打开 – 拉开伞绳
- (UKR) Щоб відкрити, потягніть за натяжну мотузку
- (SLO) Odpiranje - povlecite za vlečno vrvico
- (ARAB) الفتح - السحب على الحبل
- (ROK) 열기 - 덮개 줄을 잡아 당깁니다.
- (BG) Отваряне – дръпнете шнура



85359 LinoLift / 85360 LinoPush

- (D) Arbeitshöhe verstellbar von 1,38 bis 1,78 m
- (GB) Adjustable working height from 1.38 to 1.78 m
- (F) Réglage de hauteur à 1,38 de 1,78 m
- (NL) Hoogte verstelbaar van 1,38 tot 1,78 m
- (CZ) Pracovní výška nastavitelná od 1,38 do 1,78 m
- (SK) Pracovná výška nastaviteľná v rozmedzí od 1,38 do 1,78 m
- (E) Altura de trabajo ajustable desde 1,38 hasta 1,78 m
- (P) Altura de trabalho ajustável entre 1,38 e 1,78 m
- (I) Altezza di lavoro regolabile da 1,38 a 1,78 m
- (DK) Arbejdshøjden kan indstilles til mellem 1,38 til 1,78 m
- (S) Arbetshöjden är inställbar mellan 1,38 till 1,78 m
- (PL) Wysokość regulowana od 1,38 do 1,78 m
- (RUS) Рабочая высота регулируется от 1,38 до 1,78 м
- (RO) Înălțimea de lucru reglabilă de la 1,38 până la 1,78 m
- (LT) Reguliuojamas 1,38–1,78 m darbinis aukštis
- (LV) Izmantošanas augstums regulējams no 1,38 līdz 1,78 m
- (EST) Töökõrgus on reguleeritav 1,38 kuni 1,78 m
- (H) Munkamagasság 1,38 és 1,78 m között állítható
- (PRC) 高度在1.38至1.78米之间可调
- (UKR) Робоча висота регулюється від 1,38 до 1,78 м
- (SLO) Delovna višina je nastavljiva od 1,38 do 1,78 m
- (ARAB) ارتفاع العمل القابل للتعديل ١,٣٨ حتى ١,٧٨ متر
- (ROK) 1.38 m - 1.78 m 높이 조절 가능
- (BG) Регулируема работна височина от 1,38 до 1,78 м

(D) Pflorgetipps

1. Schließen Sie den Wäschschirm immer nach Gebrauch.
2. Drehen Sie beim Wäscheaufhängen den Wäschschirm in der Bodenhülse. So sparen Sie Zeit und Wege.
3. Nicht einseitig und nicht bei starkem Wind bestücken.
4. Die Belastbarkeit der Wäscheleine wird mit ca. 1 kg pro Meter Trockenlänge angegeben.
5. Wenn Sie den Wäschschirm herausnehmen, den Deckel der Bodenhülse schließen.
6. Die Bodenhülse von Zeit zu Zeit von Erde, Sand und Wasser reinigen.
7. Das Standrohr ebenfalls von Zeit zu Zeit reinigen.
8. Vor jeder Benutzung muß der Wäschetrockner auf Beschädigungen überprüft werden.
9. Ein beschädigter Wäschetrockner darf nicht mehr benutzt werden.
10. Wäschetrockner nicht als sonstige Ablage oder Abstellmöglichkeit verwenden.

(GB) Tips and care

1. Always close the dryer after use.
2. Screw the dryer into the mounting socket as you hang up your washing. That will save you time and effort.
3. Hang your washing evenly round the line, and do not use in strong winds.
4. The weight per meter on rope is suggested for about 1 kg.
5. Close the mounting socket cover when you remove the dryer.
6. Clean the mounting socket occasionally to remove soil, sand and water.
7. Clean the pole, too, as required.
8. Check clothes dryer for damages before each use.
9. Do not use a damaged clothes dryer.
10. Do not use clothes dryer as storage place for other items.

(F) Conseils d'entretien

1. Fermez toujours le séchoir après l'utilisation.
2. Lorsque vous étendez votre linge, tournez le séchoir dans la douille. Ainsi vous économiserez du temps et des pas.
3. Ne pas étendre votre linge que d'un côté et par vent fort.
4. La charge maximale du fil à linge est d'environ 1kg par mètre.
5. Quand vous retirez le séchoir, fermez le couvercle de la douille.
6. Nettoyez de temps en temps la terre, le sable et videz l'eau qui se trouve dans la douille.
7. Nettoyez également le tube de positionnement de temps en temps.
8. Avant toute utilisation, il faut vérifier que le sèche-linge n'est pas endommagé.
9. Un sèche-linge endommagé n'est plus opérationnel.
10. Le sèche-linge ne doit pas servir de rangement ou de support.

(NL) Onderhoudstips

1. Sluit de droogmolen altijd na gebruik.
2. Draai de droogmolen bij het was ophangen in de bodemhuls. Zo bespaart u tijd en hoeft u niet heen en weer te lopen.
3. Niet eenzijdig belasten en niet gebruiken bij sterke wind.
4. De belastbaarheid van een drooglijn wordt aangeduid met ongeveer 1 kg per meter lengte.
5. Sluit de deksel van de bodemhuls als u de droogmolen verwijderd.
6. Verwijder regelmatig aarde, zand en water van de bodemhuls.
7. Reinig eveneens de standbuis af en toe.
8. Voór elk gebruik moet de wasdroger op beschadigingen worden gecontroleerd.
9. Een beschadigde wasdroger mag niet meer worden gebruikt.
10. Gebruik de wasdroger niet als steun of bewaarmogelijkheid.

(CZ) Tipy pro péči

1. Po použití sušák na prádlo vždy zavřete.
2. Při věšení prádla otáčejte sušákem na prádlo v objímce v zemi. Ušetříte tak čas a kroky.
3. Nezatěžujte jednostranně a nepoužívejte při silném větru.
4. Zatížitelnost šňůry na prádlo se uvádí jako cca 1 kg na metr.
5. Když sušák na prádlo vytáhnete, zavřete víko na objímce v zemi.
6. Objímku v zemi čas od času očistěte od hlíny, písku a vody.
7. Trubku stojanu rovněž čas od času vyčistěte.
8. Před každým použitím musí být u sušičky prádla zkontrolována poškození.
9. Poškozená sušička se již nesmí dále používat.
10. Sušičku nepoužívejte pro odkládání nebo odstavení jiných věcí.

(SK) Tipy pre starostlivosť

1. Otočný sušák po použití vždy zavrite.
2. Pri vešaní bielizne otáčajte otočný sušák v zemnej objímke. Ušetrite tým čas a námahu.
3. Nevešajte bielizeň len na jednu stranu sušáka a pri silnom vetre.
4. Zatažitelnosť lanka na bielizeň je cca 1 kg na meter sušiacej dĺžky.
5. Keď vyberiete otočný sušák, zavrite vrchnák zemnej objímky.
6. Zemnú objímku občas očistite od zeminy, piesku a vody.
7. Občas očistite aj rúrový stojan.
8. Sušák na prádlo musíte pre každým použitím skontrolovať, či nie je poškodený.
9. Poškodený sušák na prádlo nesmieste používať.
10. Sušák na prádlo nepoužívajte na odkladanie alebo ukladanie iných vecí.

(E) Consejos de mantenimiento

1. Cierre el tendedero rotatorio después de cada uso.
2. Al colgar la ropa, gire el tendedero rotatorio en el casquillo. De ese modo ahorrará tiempo y esfuerzo.
3. No cargue el tendedero por un solo lado y no lo utilice con viento fuerte.
4. La capacidad de carga de las cuerdas es de aproximadamente 1 kg por cada metro.
5. Al retirar el tendedero rotatorio, cierre la tapa del casquillo.
6. Limpie ocasionalmente el casquillo de tierra, arena y agua.
7. Limpie ocasionalmente el tubo de soporte.
8. Antes de cada uso, compruebe si el tendedero tiene daños.
9. Un tendedero dañado no debe utilizarse.
10. No utilice el tendedero como superficie de apoyo.

(P) Conselhos de manutenção

1. Feche sempre o estendal depois de o usar.
2. Ao pendurar a roupa, rode o estendal no encaixe de solo. Isto permite-lhe poupar tempo e esforço.
3. Não colocar roupa apenas de um lado e em caso de ventos fortes.
4. A capacidade de carga da linha é indicada com aprox. 1 kg por metro de comprimento de secagem.
5. Ao retirar o estendal, fechar a tampa do encaixe de solo.
6. De vez em quando, limpar o encaixe de solo da terra, areia e água que nele se depositam.
7. Limpar também o cano de vez em quando.
8. Antes de cada utilização, o estendal deve ser verificado quanto a danos.
9. Um estendal danificado não pode ser utilizado.
10. Não utilizar o estendal como base ou como superfície para pousar objetos em cima.

I Suggerimenti per la cura

1. Chiudere sempre lo stendibiancheria dopo l'uso.
2. Quando si stende, girare lo stendibiancheria sul piantone così da risparmiare tempo e movimenti.
3. Non caricare solo da un lato o in presenza di forte vento.
4. La capacità di carico dei fili stendibiancheria è pari a circa 1 kg per metro di lunghezza.
5. Se si estrae lo stendibiancheria, chiudere il coperchio del piantone da interrare.
6. Pulire di tanto in tanto il piantone da interrare da terra, sabbia e acqua.
7. Pulire il tubo di tanto in tanto.
8. Prima di ogni utilizzo controllare che lo stendibiancheria non sia danneggiato.
9. Lo stendibiancheria non deve essere più utilizzato se è danneggiato.
10. Non utilizzare lo stendibiancheria come ripiano o appoggio.

S Skötseltips

1. Stäng alltid tvättlinan efter användning.
2. Vrid tvättlinan i markhysan när du hänger upp tvätt. Det sparar tid och steg.
3. Fördela tvätten över hela linan och använd inte om det blåser mycket.
4. Tvättlinan kan belastas med ca. 1 kg per meter torklina.
5. Stäng markhysans lock när du tar bort tvättlinan.
6. Ta bort jord, sand och vatten i markhysan vid behov.
7. Rengör även röret vid behov.
8. Innan varje användning måste torktummlaren inspekteras för skador.
9. En skadad torktummlare får inte användas längre.
10. Använd inte torktummlaren för lagring eller som förråd.

RUS Советы по уходу

1. Всегда закрывайте сушилку-зонтик для белья после пользования.
2. При вывешивании белья поворачивайте сушилку в гильзе для стойки. Тем самым экономятся время и движения.
3. Не развешивайте белье с одной стороны и при сильном ветре.
4. Предельно допустимая нагрузка бельевой веревки при сушке составляет 1 кг на метр длины.
5. Когда извлекают сушилку-зонтик для белья, то крышку гильзы для стойки необходимо закрыть. Закрывать гильзу для стойки.
6. Время от времени гильзу для стойки очищать от земли, песка и воды.
7. Трубчатую стойку изредка также очищать.
8. Перед каждым применением сушилку для белья следует проверить на повреждения.
9. Поврежденная сушилка не подлежит повторному применению.
10. Не использовать сушилки в качестве подставок или поверхностей для хранения.

LT Priežiūros patarimai

1. Baigę naudoti, skalbinių skėtį visada suskleiskite.
2. Džiaudami skalbinius, sukite skalbinių skėtį žeminiame lizde – sutaupysite laiko ir nereikės vaikščioti.
3. Nedžiaukite skalbinių vienoje pusėje ir esant stipriam vėjui.
4. Skalbinių virvės apkrova – apie 1 kg vienam džiovinimo ilgio metrui.
5. Ištraukę skalbinių skėtį, uždekite žeminio lizdo dangtelį.
6. Kartkartėmis iš žeminio lizdo išvalykite žemę, smėlį ir vandenį.
7. Taip pat kartkartėmis nuvalykite stovą vamzdį.
8. Prieš kiekvieną džiovyklės naudojimą reikia patikrinti, ar ji nepažeista.
9. Pažeistos džiovyklės nenaudokite.
10. Nenaudokite džiovyklės kaip papildomos laikymo vietos.

DK Vedligeholdelse

1. Fold altid tørrestativet sammen efter brug.
2. Lad tørrestativet dreje rundt i monteringsrøret, når du hænger tøj op. Så slipper du for at bevæge dig og sparer tid.
3. Spred vasketøjet godt på tørrestativet og brug det ikke i stærk vind.
4. Tørresnoren er beregnet til en belastning på højst 1 kg. pr. meter.
5. Luk dækslet, når du fjerner tørrestativet.
6. Rens med jævne mellemrum monteringsrøret for vand, sand og jord.
7. Rengør også stativrøret med jævne mellemrum.
8. Tørretumbleren skal kontrolleres for skader før hver brug.
9. En beskadiget tørretumbler må ikke bruges mere.
10. Tørretumbleren må ikke bruges som hylde eller øvrig opbevaringssted.

PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji

1. Po użyciu zawsze zamykaj suszarkę.
2. Wiesząc pranie, obracaj suszarkę w tulei do montażu w ziemi. W ten sposób możesz zaoszczędzić czas i wysiłek. 3. Nie wieszaj prania tylko z jednej strony, ani podczas silnego wiatru.
4. Nośność linki do suszenia prania określana jest na ok. 1 kg na metr długości suszenia. 5. Po wyjęciu suszarki należy zamknąć pokrywkę tulei do montażu w ziemi.
6. Tuleję do montażu w ziemi należy od czasu do czasu oczyszczać z ziemi, piasku i wody.
7. Rurę podstawy należy również czyścić od czasu do czasu.
8. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy suszarka na pranie nie jest uszkodzona.
9. Nie należy używać uszkodzonej suszarki na pranie.
10. Nie należy wykorzystywać suszarki na pranie w charakterze półki lub jako miejsce do odkładania rzeczy.

RO Sfaturi de îngrijire

1. Închideți suportul de rufe tip umbrelă întotdeauna după utilizare.
2. La agățarea rufelor, rotiți suportul tip umbrelă în manșonul de fixare în sol. Astfel economisiți timp și drumuri.
3. Nu încercați unilateral și în situații de vânt puternic.
4. Rezistența la solicitare a funiilor este indicată la cca. 1 kg pe metrul de lungime de uscare.
5. Atunci când extrageți suportul de rufe tip umbrelă, închideți capacul manșonului de fixare în sol.
6. Curățați manșonul de fixare în sol, la intervale regulate, de pământ, nisip și apă.
7. Curățați de asemenea țeava de susținere, la intervale regulate.
8. Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificat ca uscătorul de rufe să nu fie deteriorat.
9. Un uscător de rufe deteriorat nu mai poate fi utilizat.
10. Nu utilizați uscătoarele de rufe ca mijloc de depozitare sau de sprijin.

LV Kopšanas padomi

1. Pēc lietošanas vienmēr aizveriet veļas žāvētāju.
2. Izkarot veļu, groziet turētāja ievietoto veļas žāvētāju. Tā jūs ietaupīsiet laiku un jums nevajadzēs pārvietoties.
3. Nenoslogojot tikai vienu pusi veļas žāvētāja pusi un neizmantojiet to stipra vēja laikā.
4. Veļa auklas slodze norādīta ar aprēķinu 1kg uz žāvēšanas garuma metru.
5. Izņemot veļas žāvētāju, uzlieciet turētājam vāku.
6. Laiku pa laikam notīriet zemi, smiltis un ūdeni, kas var sakrāties uz turētāja.
7. Notīriet arī vertikālo cauruli.
8. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai veļas žāvētājam nav radušies bojājumi.
9. Bojātu veļas žāvētāju nedrīkst izmantot.
10. Neizmantojiet veļas žāvētāju dažādu lietu uzglabāšanai vai kā glabātuvi.

EST Nõuandeid hoolduseks

1. Pange pesukuivatuspuu pärast kasutamist alati kokku.
2. Pesu riputamise ajal pöörake pesukuivatuspuud hülsi sees. Nii hoiate kokku aega ja vaeva.
3. Ärge riputage pesu kuivama ainult ühele küljele või tugeva tuulega.
4. Pesunööri koormustaluvus on antud ca 1 kg kuiva pesu meetri kohta.
5. Kui te pesukuivatuspuu hülsist välja võtate, sulgege selle kaas.
6. Puhastage pinnase hülsi aeg-ajalt mullast, liivast ja veest.
7. Puhastage aeg-ajalt ka pesukuivatuspuu toru.
8. Alati enne kasutamist kontrollige pesukuivatajat kahjustuste osas.
9. Kahjustatud pesukuivatajat ei tohi enam kasutada.
10. Ärge kasutage pesukuivatajat muul viisil aluse või hoiukohana.

H Gondoási tippek

1. Használat után mindig csukja össze a szárítót.
2. Csavarja a szárítót teregetéskor a talajhüvelybe. Így időt és erőfeszítést takarít meg.
3. Egyenletesen teregessen, erős szél esetén ne használja.
4. A szárítókötelek terhelhetősége kötélhossz méterenként kb. 1 kg.
5. Ha eltávolítja a szárítót, csukja be a talajhüvely fedelét.
6. Rendszeresen tisztítsa meg a talajhüvelyt földtől, homoktól és víztől.
7. Rendszeresen tisztítsa meg az állványcsővet.
8. Minden használat előtt ellenőrizze a ruhaszárító épségét.
9. Ha megsérült a ruhaszárító, nem szabad tovább használni.
10. Ne használja a ruhaszárítót egyéb lerakóhelynek vagy tárolóhelynek.

PRC 保养维护建议

1. 使用后一定将伞式晾衣架收起。
2. 晾衣服时晾衣架可在地座管中转动。这样就不用来回走动，节约时间。
3. 不要将衣服只挂在单边，风大时不要使用。
4. 晾衣绳的承重每米约为1公斤。
5. 如果取走伞式晾衣架，要用盖子将地座管盖上。
6. 要随时清理地座管上的泥土、沙和水。
7. 伞管也同样要随时清洁。
8. 在每次使用前，务必检查晾衣架是否损坏。
9. 损坏的晾衣架不得再使用。
10. 晾衣架不得用作其它置放架或储物架。

UKR Рекомендації по догляду

1. Завжди закривайте сушарку після її використання.
2. Обертуйте сушарку під час розвішування білизни. Таким чином ви зекономите час та зусилля.
3. Не розвішуйте білизну з одного боку та при сильному вітрі.
4. Допустиме навантаження на мотузки становить приблизно 1 кг на метр.
5. Закрийте втулку кришкою, якщо ви прибрали сушарку.
6. Час від часу очищуйте втулку від води та піску.
7. Також періодично очищуйте стійку.
8. Перед кожним використанням сушарка для білизни має бути перевірена на наявність несправностей.
9. Не дозволяється використовувати несправну сушарку для білизни.
10. Не використовуйте сушарку для білизни в якості місця для складання або зберігання речей.

SLO Nasveti za nego

1. Sušilnik za perilo po vsaki uporabi zaprite.
2. Med obešanjem perila vrtite sušilnik v nosilcu. Na ta način prihranite čas in naredite manj korakov.
3. Perila ne obešajte samo na eni strani sušilnika in v močnem vetru.
4. Vrvica za sušenje prenese pribl. 1 kg obremenitve na 1 m dolžine.
5. Ko sušilnik vzamete iz nosilca, nosilec pokrijte s pokrovčkom.
6. Nosilec občasno očistite prsti, peska in vode.
7. Občasno očistite tudi stojalo.
8. Sušilnik perila je treba pred vsako uporabo preveriti za poškodbe.
9. Poškodovanega sušilnika perila ni več dovoljeno uporabljati.
10. Sušilnika perila ne uporabljajte kot prostor za odlaganje ali postavljanje drugih predmetov.

ARAB نصائح العناية

١. قم دومًا بإغلاق المجفف بعد الاستخدام .
٢. اربط المجفف في تجويف التثبيت الأرضية عند تعليق الملابس. بالتالي ستوفر الوقت والمجهود.
٣. لا تضع ملابسك في جانب واحد وتجنب استخدام المجفف أثناء هبوب رياح قوية.
٤. تُقدر حمولة حبال الغسيل المخصصة للتجفيف بقرابة متر واحد.
٥. قم بإغلاق غطاء التجويف إذا عرّمت إزالة المجفف.
٦. قم بتنظيف تجويف التثبيت الأرضية من حين إلى آخر لإزالة الأتربة والرمال والماء.
٧. كذلك قم بتنظيف الأنبوب العمودي من حين إلى آخر .
٨. يتعين التحقق قبل كل استخدام من عدم وجود أي أضرار في مجفف الملابس.
٩. يُمنع تمامًا استخدام مجفف الملابس التالف .
١٠. غير مسموح باستخدام مجفف الملابس كمكان للتخزين أو خزانة ملفات .

ROK 관리 방법

1. 사용 후에는 항상 드라이어를 닫습니다.
2. 드라이어를 마운팅 소켓에 연결하여 세척되도록 하면 시간과 노력을 절약할 수 있습니다.
3. 주변이 고르게 세척될 수 있도록 유지하며, 바람이 세게 부는 곳에서는 사용하지 마십시오.
4. 적재량은 로프 미터당 약 1 kg까지 허용됩니다.
5. 드라이어를 제거하고 마운팅 소켓 덮개를 닫습니다.
6. 주변에 남아 있는 흙, 모래, 오물을 주기적으로 청소합니다.
7. 파이프를 주기적으로 청소합니다.
8. 매번 사용하기 전에 건조기는 손상 여부를 점검해야 합니다.
9. 손상된 건조기는 더는 사용할 수 없습니다.
10. 건조기는 보관뿐만 아니라 배치하는 기능도 사용할 수 있습니다.

BG Съвети за поддръжка

1. Винаги след употреба затваряйте сушилника.
2. При простиране на прането завъртайте сушилника в конзолата. Така пестите време и движения.
3. Не окачвайте пране само от една страна и при силен вятър.
4. Въжетата имат издръжливост от ок. 1 kg на един метър дължина.
5. Когато изваждате сушилника, затваряйте капака на конзолата в земята.
6. Почиствайте конзолата от пръст, пясък и вода от време на време.
7. Почиствайте от време на време и тръбната стойка.
8. Преди употреба сушилната за дрехи трябва да се провери за повреди.
9. Повредена сушилна за дрехи не трябва да се използва.
10. Не използвайте сушилната като допълнително място за складиране или възможност за съхранение.

LEIFHEIT

Leifheit AG · Leifheitstraße 1 · 56377 Nassau/Germany · www.leifheit.com